

Sign up, renew, or change health plans at **HealthCare.gov**

Don't have health insurance? We are here to help.

- Learn about what plan might be **best and most affordable** for you.
- See if you can get **financial help** to pay for your plan.

Did you buy health insurance last year?

Nov. 1 through Jan. 15 is the time to **renew or change plans. Review your plan. Compare your options.**

- Your **health care needs can change.**
- **Each year, new plans are offered, benefits can change,** and some plans are discontinued.
- Changes in income and family size can affect your **financial assistance.**
- Check to see if you will be automatically **re-enrolled** in your plan. You may need to **resubmit** your information to continue your benefits.

Visit **OregonHealthCare.gov** to find **free local help from an expert.**



**OREGON
HEALTHCARE.gov**

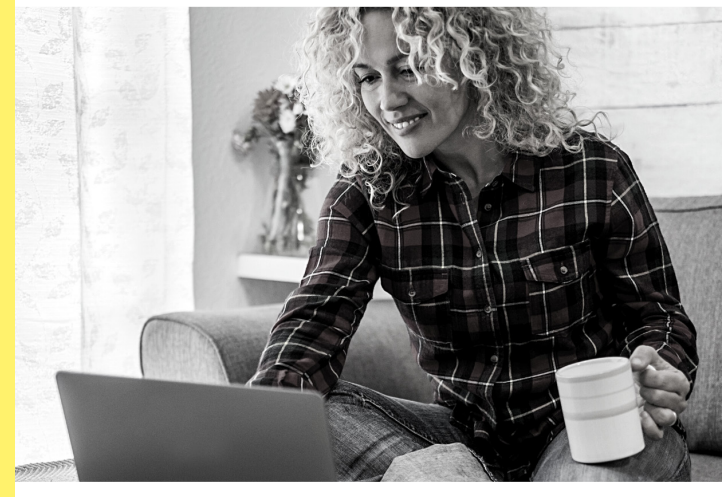
☎ 855-268-3767 (toll-free)

Other languages or formats

Call 855-268-3767 (toll-free) between 8 a.m. and 5 p.m. Monday through Friday to request this information in Español, Русский, Tiếng Việt, 汉语, 漢語. You can also request information in large print or other formats.



Guide to health insurance for **survivors of intimate partner violence** in Oregon



Visit **OregonHealthCare.gov** to find free, local help from an expert.

Keep your family healthy. Sign up from **Nov. 1 to Jan. 15**, or within **60 days** of a life event.

440-5173 (8/22)

Visit OregonHealthCare.gov

Keeping your location confidential

The Address Confidentiality Program (ACP) is a free mail forwarding service to help survivors of intimate partner violence, sexual assault, stalking, or human trafficking protect their physical address information. Participants in the program are provided with a substitute address to be used in place of the address where they live. The substitute address will meet the address requirements for most state and local government agencies.

A person may only apply to the Address Confidentiality Program through a victim advocate that has been designated by the attorney general as an application assistant. To apply to the Address Confidentiality Program, contact an application assistant near you. More information can be found at go.usa.gov/xm4ta.

Special application provisions

Typically, Marketplace and Oregon Health Plan applications require information for all members of your tax household, including your spouse. In situations of intimate partner violence, survivors may apply for health insurance without including their spouse. For help to correctly complete your application, find local application assistance by visiting OregonHealthCare.gov.

Q: Can someone help me?

A: Local community organizations and insurance agents across the state can help you find the health insurance plan that is best for you. Their help is free and confidential. Visit OregonHealthCare.gov or call 855-268-3767 (toll-free) to find someone near you.

Q: Can I get help to pay for health insurance?

A: Financial assistance is available on a sliding scale based on your household income. There are two types of financial assistance options available:

- Tax credits: Help to pay your monthly premium to have insurance
- Cost-sharing reduction: Reduces your out-of-pocket costs such as co-payments, co-insurance, and deductibles

The Oregon Health Plan is free health coverage offered by the state of Oregon. It is available to low income Oregonians who meet eligibility criteria.

Q: Can I apply now?

A: Typically, you can apply for insurance only during the open enrollment period; however, certain life-changing events can open a special enrollment period. Some examples of these are:

- Losing minimum essential coverage (such as employer coverage)
- Moving
- Change in household income
- Birth, adoption, or placement of a child in your home

You have 60 days from the date of a qualifying life change to shop for and enroll into a new plan. If you are eligible for the Oregon Health Plan, you may enroll at any time throughout the year.



Sign up, renew, or change plans

HealthCare.gov
800-318-2596 (toll-free)
(TTY: 855-889-4325) 24 hours a day

Get free, local help

OregonHealthCare.gov
855-268-3767 (toll-free)
8 a.m. to 5 p.m. Monday through Friday

- Find a local insurance agent or community organization that can help you for free in your preferred language

OTHER RESOURCES

**OREGON DEPT. OF HUMAN SERVICES
DOMESTIC VIOLENCE SERVICES**
go.usa.gov/xGFpZ

**THE NATIONAL DOMESTIC VIOLENCE
HOTLINE**
www.thehotline.org

IMPORTANT DATES

NOV. 1 - JAN. 15

Annual open enrollment period

WITHIN 60 DAYS OF LIFE CHANGE

Special enrollment period to report changes and shop for or change plans

Зареєструйтеся, поновіть
або змініть план медичного
страхування на вебсайті:
HealthCare.gov

**У вас немає медичного
страхування?
Ми можемо допомогти.**

- Дізнайтеся, який план може бути **найкращим і найдоступнішим** для вас.
- Дізнайтеся, чи можете ви отримати **фінансову допомогу** для оплати плану медичного страхування.

**Ви купили медичну страховку
минулого року?**

Поновити або змінити план можна з 1 листопада по 15 січня. Перегляньте свій план. Порівняйте варіанти.

- Ваші потреби можуть змінитися.
- Щороку пропонуються нові плани, змінюються послуги, а деякі плани припиняють дію.
- Зміни в доходах і розмірі сім'ї можуть вплинути на отримання **фінансової допомоги**.
- Перевірте, чи будете ви автоматично **зарєстровані** на план. Можливо, вам доведеться **повторно надіслати** свою інформацію, щоб продовжити користуватися послугами.

Відвідайте вебсайт **OregonHealthCare.gov**, щоб знайти безкоштовну місцеву допомогу від експерта.



**OREGON
HEALTHCARE.gov**

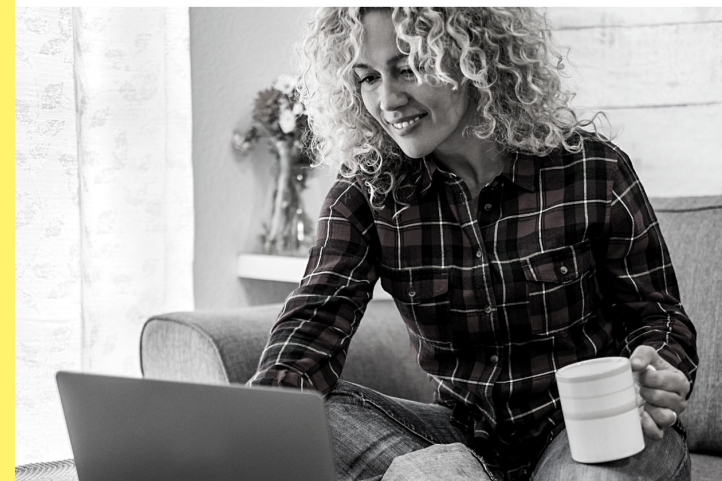
☎ 855-268-3767 (toll-free)

Інші мови та формати

Зателефонуйте за номером 855-268-3767 (безкоштовна лінія) між 8:00 та 17:00 з понеділка по п'ятницю, щоб отримати цю інформацію такими мовами: Español, Русский, Tiếng Việt, 汉语, 漢語. Ви також можете отримати інформацію, надруковану великим шрифтом або у іншому форматі.



Посібник з медичного
страхування для
осіб, які **пережили
насильство з боку
інтимного партнера**
у штаті Орегон



Відвідайте вебсайт **OregonHealthCare.gov**, щоб знайти безкоштовну місцеву допомогу від експерта.

Піклуйтесь про здоров'я своєї родини. Вікно реєстрації: **1 листопада – 15 січня** або протягом **60 днів** від початку певних життєвих подій.

440-5173 (8/22)

Visit OregonHealthCare.gov

Конфіденційність вашого місцезнаходження

Програма конфіденційності місця проживання (АСР) – це безкоштовна служба пересилання пошти, яка допомагає жертвам насильства з боку інтимного партнера, сексуального насильства, переслідування або торгівлі людьми захистити інформацію щодо місця проживання. Учасникам програми надається інша адреса, яка буде використовуватися замість фактичного місця проживання. Інша адреса відповідатиме вимогам більшості державних та місцевих органів влади.

Особа може подати заявку на участь у програмі конфіденційності місця проживання лише через адвоката потерпілого, який був призначений помічником у справі генеральним прокурором. Щоб подати заявку на участь у програмі конфіденційності місця проживання, зверніться до помічника поблизу вас. Детальніша інформація за посиланням: go.usa.gov/xm4ta.

Спеціальні положення

Зазвичай під час заповнення заявки на Marketplace та програму медичного страхування штату Орегон (ОНР) вимагається інформація від усіх членів сім'ї, включаючи чоловіка/дружини. У ситуаціях насильства з боку інтимного партнера постраждалі можуть подати заявку на медичне страхування, не вказуючи чоловіка/дружину. Щоб отримати допомогу та правильно заповнити заявку, відвідайте вебсайт OregonHealthCare.gov.

Запитання: Хто може мені допомогти?

Відповідь: Місцеві громадські організації та страхові агенти по всьому штату можуть допомогти вам знайти план медичного страхування, який підходить вам найкраще. Допомога безкоштовна та конфіденційна. Відвідайте вебсайт OregonHealthCare.gov або зателефонуйте за номером 855-268-3767 (безкоштовна лінія), щоб знайти допомогу неподалік від вас.

Запитання: Хто може мені допомогти з оплатою вартості медичного страхування?

Відповідь: Фінансова допомога надається за ковзною шкалою залежно від доходу вашої сім'ї. Доступні два варіанти фінансової допомоги.

- Податковий кредит: зменшує розмір місячних внесків за медичне страхування.
- Розподіл витрат: зменшує витрати з власної кишені (обов'язкову доплату за послуги, співстрахування, суму, яку ви сплачуєте до того, як почне діяти ваша страховка).

Програма медичного страхування штату Орегон (ОНР) – це безкоштовне медичне страхування для дітей та підлітків. Програма доступна жителям Орегону з низьким рівнем доходу, які відповідають критеріям.

Запитання: Чи можу я зареєструватися зараз?

Відповідь: Як правило, оформити страховку можна тільки в період відкритої реєстрації; однак через певні життєві події відкривається спеціальний період реєстрації. Наприклад:

- Втрата мінімального основного покриття (наприклад, покриття роботодавця)
- Переїзд
- Зміни у сімейному доході
- Народження, усиновлення або встановлення опіки над дитиною

У вас є 60 днів від початку певних життєвих подій, щоб знайти та зареєструватися на новий план. Якщо ви маєте право на участь у програмі медичного страхування штату Орегон (ОНР), ви можете зареєструватися у будь-який час протягом року.



Зареєструйтеся, поновіть або змініть план

HealthCare.gov
800-318-2596 (безкоштовна лінія)
(TTY: 855-889-4325), цілодобово.

Отримайте безкоштовну місцеву допомогу

OregonHealthCare.gov
855-268-3767 (безкоштовна лінія),
з понеділка по п'ятницю, 8:00 – 17:00.

- Знайдіть місцевого страхового агента або громадську організацію, яка може безкоштовно допомогти вам потрібною мовою.

ІНШІ РЕСУРСИ

ДЕПАРТАМЕНТ СОЦІАЛЬНИХ ПОСЛУГ
ШТАТУ ОРЕГОН, СЛУЖБА З ПРОТИДІЇ
ДОМАШНЬОМУ НАСИЛЬСТВУ:

go.usa.gov/xGFpZ

НАЦІОНАЛЬНА ГАРЯЧА ЛІНІЯ З ПРОТИДІЇ
ДОМАШНЬОМУ НАСИЛЬСТВУ:

www.thehotline.org

НЕ ПРОЇГВАЙТЕ ВАЖЛИВІ ДАТИ!

1 Листопада – 15 січня.

Річний період реєстрації

ПРОТЯГОМ 60 ДНІВ ВІД ПОЧАТКУ ПЕВНИХ
ЖИТТЄВИХ ПОДІЙ

Спеціальний період реєстрації для
повідомлення про зміни та перегляд чи
зміну планів медичного страхування.